

ST415



2002102

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 1.0

Дата составления: 2020-11-19

Оригинальная инструкция по эксплуатации

1	Безопасность	2
1.1	Значение символики	2
1.2	Рекомендации по технике безопасности.....	3
1.3	Использование по назначению	6
1.4	Использование не по назначению	6
2	Общие сведения	7
2.1	Ответственность и гарантийные обязательства	7
2.2	Защита авторских прав.....	7
2.3	Декларация соответствия.....	7
3	Транспортировка, упаковка и хранение	8
3.1	Транспортная инспекция	8
3.2	Упаковка.....	8
3.3	Хранение	8
4	Технические данные.....	9
4.1	Технические характеристики.....	9
4.2	Список подузлов прибора.....	10
4.3	Функции прибора.....	11
5	Инсталляция и обслуживание	12
5.1	Инсталляция.....	12
5.2	Обслуживание	14
6	Очистка.....	16
6.1	Рекомендации на тему безопасности во время очистки.....	16
6.2	Очистка	17
7	Утилизация.....	18



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.

- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта присоединительного провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

Горячие поверхности

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.

Безопасность

- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

Опасность для здоровья в результате потребления подгоревших продуктов питания

- Акриламиды, которые содержатся в подгоревших пищевых продуктах, опасны для здоровья и могут стать причиной раковых заболеваний.
- Обязательно необходимо удалять сгоревшие фрагменты.
- Продукты не следует выпекать до слишком темного цвета.

Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Печенье пиццы и подобных продуктов.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

- Выпекание неподходящей выпечки.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название:	Печь для пиццы ST415
Номер артикула:	2002102
Материал:	Нержавеющая сталь
Материал пекарной камеры:	Нержавеющая сталь, Дно из термостойкого камня
Размер пиццы, Ø макс. в см:	40
Диапазон температур от – до в °С:	50 - 350
Мощность подключения:	2 кВт / 230 В 50 Гц
Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	580 x 565 x 320
Внутренние размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:	415 x 410 x 120
Вес в кг:	24,8

RU

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия / характеристики

- Функции: верхнее/нижнее нагревание
- Верхнее/нижнее нагревание регулируется отдельно
- Изоляция: хлопок
- Внутреннее освещение
- Смотровое окно
- Подключение устройства: готово к подключению
- Таймер: выбор в диапазоне 0-15 мин. или непрерывная работа
- Время разогрева: 10 минут

4.2 Список подузлов прибора

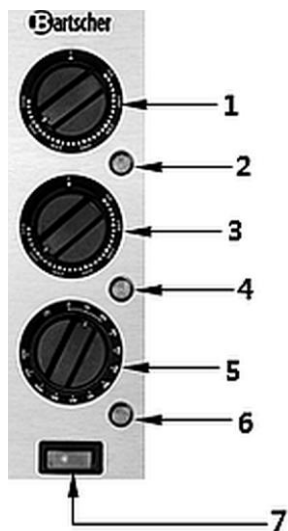


Рис. 1

RU

- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Корпус | 2. Вентиляционные отверстия |
| 3. Внутреннее освещение пекарной камеры | 4. Панель управления |
| 5. Дно пекарной камеры выполнено из жаропрочного камня. | 6. Ручка двери печи |
| 7. Дверцы с смотровым окном | 8. Пекарная камера |

Элементы управления



1. Регулятор температуры верхнего нагревателя
2. Индикаторная лампочка верхнего нагревателя (оранжевая)
3. Регулятор температуры нижнего нагревателя
4. Индикаторная лампочка нижнего нагревателя (оранжевая)
5. Таймер
6. Индикаторная лампочка разогрева (зеленая)
7. Переключатель внутреннего освещения со встроенной индикаторной лампочкой (зеленая)

Рис. 2

RU

4.3 Функции прибора

Компактная печь для пиццы идеально подходит для бистро, закусок или буфетов. Раздельное переключение верхнего и нижнего нагрева позволяет запекать на каменном дне печи хрустящую пиццу диаметром 40 см. Смотровое окно и Таймер помогают достичь идеального результата.

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция



ОСТОРОЖНО!

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесных повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушения!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
 - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.

Инсталляция и обслуживание

- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Чтобы обеспечить безопасную работу устройства следует соблюдать минимальное расстояние 20 см со всех сторон. Учесть действующие правила в области пожарной безопасности.
- Если устройство будет поставлено непосредственно у стены или возле мебели, то эти поверхности должны быть устойчивы к воздействию температуры не менее 60 °С. Если стена выполнена из горючего материала, то ее следует покрыть термостойким слоем.
- Никогда не следует закрывать вентиляционные отверстия устройства. Никогда не закрывать устройство тряпками или одеялами, не вешать на устройство какие-либо предметы.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

5.2 Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность получения ожогов!

Во время работы внешняя поверхность устройства очень нагревается.

Не прикасаться к горячим поверхностям устройства.

Для обслуживания устройства следует использовать только предназначенные для этого поворотные регуляторы и выключатели.

Пекарная камера сильно нагревается во время работы!

При извлечении готовой пиццы надевайте защитные перчатки!

Перед первым использованием

1. Перед началом эксплуатации устройство следует тщательно очистить согласно указаниям в разделе „**Очистка**“.
2. В завершение все помытые элементы следует осушить.
3. Подключить устройство к соответствующей, одиночной розетке.
4. Запустить Таймер, чтобы включить устройство.
5. Перед первым использованием разогрейте печь для пиццы без продуктов при температуре 200 ° C (верхний и нижний нагрев) в течение 30 минут. Следует соблюдать правила, указанные в главе инструкции „**Настройки**“.

Из устройства может выходить неприятный запах, причиной которого являются фабричные остатки, такие как смазка, масла или смола.

6. Обеспечить соответствующую вентиляцию помещения, в котором установлено устройство.

Настройки

Температура

1. Чтобы установить желаемую температуру в пекарной камере, следует повернуть регулятор температуры для верхнего (1) и/или нижнего (3) нагревателя на соответствующий параметр температуры.

Возможна плавная установка температуры для верхнего и нижнего нагревателя в диапазоне от 50 ° C до 350 ° C.

После достижения установленной температуры нужная индикаторная лампочка погаснет, а печь будет готова для выпекания пиццы.

РЕКОМЕНДАЦИЯ:

Перед началом приготовления блюд устройство следует разогреть до требуемой температуры. Время разогрева составляет ок. 10 минут.

Настройка времени выпекания

1. Повернуть Таймер по часовой стрелке чтобы установить время термообработки до 120 минут.



2. Повернуть Таймер против часовой стрелки, чтобы установить его в режим непрерывной работы.

При этой настройке устройство не выключается автоматически. Чтобы выключить устройство, установить Таймер на „0“.

Рис. 3

Выпекание пиццы

1. Открыть дверцу печи с помощью ручки.
2. Положить приготовленную пиццу (Ø до 40 см) на дно пекарной камеры.
3. Закрыть дверцу устройства.

ОСТОРОЖНО!

Запрещается оставлять включенное устройство без присмотра!

Наблюдать за процессом выпекания через смотровое окно в дверце печи!

4. Когда время выпечки истечет, открыть дверцу печи.

Дверцы печи защелкнутся в замке.

5. Чтобы открыть дверцу печи, ее нужно слегка приподнять.
6. По истечении времени выпекания с помощью соответствующих приспособлений вытащить из печи готовую пиццу.

Вкл./выкл. внутреннего освещения

1. При необходимости можно включить внутреннее освещение пекарной камеры.
2. Включить соответствующий переключатель на панели управления устройства, переключив его в положение „I“.

Когда внутреннее освещение включено, на выключателе горит зеленая индикаторная лампочка,

3. Чтобы выключить внутреннее освещение, переключить переключатель в положение „0“.

Выключение устройства

1. Если устройство больше не используется, Таймер следует повернуть в положение „0“.
2. Отключить устройство от сети электропитания (вынуть вилку из розетки!).

6 Очистка

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

1. Устройство следует поддавать регулярной очистке.
2. Элементы устройства, имеющие контакт с продуктами питания, следует чистить особенно тщательно.
3. После каждого процесса выпекания удалить остатки пищевых продуктов из пекарной камеры, используя для этого металлический шпатель или скребок.



Рис. 4

4. Внешние поверхности и дверцу с смотровым окном очистить влажной тряпочкой.
5. В случае необходимости можно использовать мягкое чистящее средство.
6. Регулярно проверять вентиляционные отверстия в устройстве.
7. В случае необходимости очищать вентиляционные отверстия с помощью мягкой щетки или пылесоса, с целью обеспечения свободной циркуляции воздуха внутри устройства.

7 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.